Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen

Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Band (Jahr): 87 (1989)

Heft 12

PDF erstellt am: 23.05.2024

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse ice svizze

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrice

#### Zentralsekretariat /Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40 Offnungszeiten: Mo-Do 9-12 + 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr Heures d'ouverture: lu-je 9-12 + 13-17 h, ve 9-12 h

#### Redaktion / Rédaction

031 / 42 63 40 Flurstr. 26, 3000 Bern 22 Verantwortliche Redaktorin: Theres Rubin

Rédactrice de langue française:

Hélène Grand-Greub Av. Haldimand 2, 1400 Yverdon-les-Bains

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction Nummer 2/90: 31. Dezember / Numéro 2/90: 31 décembre 10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

#### Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40 Inserateschluss: 5. des Vormonates / clôture des annonces: le 5 du mois précédent

### Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 62. -Mitalieder / Membres Fr. 45.

Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 25. – Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 8. – (Ausland zusätzlich Porto / Etranger port en sus)

#### Druck / Impression

Atelier Grand SA

Sektionen / Sections Aargau	
Susanne Diemling	004/07/00/00
Alte Stockstr. 9, 5022 Rombach Bas Valais	064/37 33 88
Blandine Zufferey Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027/55 18 84
Beide Basel Lucia Mikeler	
Jungstr. 45, 4056 Basel	061/44 38 14
Bern Verena Dreier	
Parkstr. 25, 3014 Bern	031/41 41 26
Fribourg	
Hedwige Remy Rue de la Promenade 11, 1630 Bulle	029/2 12 64
Genève	
Josette Rufer Rue du Nant 19, 1207 Genève	022/36 54 14
Oberwallis	0227000414
Hermine Andenmatten 3952 Susten	027/63 11 92
Ostschweiz	02//03/11/92
Friedel Schmid	074 (04 47 70
St. Antonstr. 984, 9413 Oberegg Solothurn	071/91 17 72
Hannah Küffer	
Rindelstr. 19, 4663 Aarburg	062/41 45 57
Ticino Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel	
Renée Bally Av. Parc-Rouvraie 4, 1018 Lausanne	021/37 53 29
Zentralschweiz	
Marianne Kreienbühl Spitalstr. 87, 6004 Luzern	041/22 36 06
Zürich und Umgebung	041/22 30 00
Erika Keller	
Lindenstr. 4, 8483 Kollbrunn	052/35 21 42

#### Couverture:

Hansueli Trachsel (photomontage)

Liebe Kolleginnen

In diesem Editorial geht es um die eigene Sache, das heisst um die Hebammenzeitung und die an ihrer Herstellung Beteiligten.

Zuerst wollen wir uns für das häufig verspätete Erscheinen der Zeitung, sowie all die anderen unangenehmen Vorkommnisse des Jahres 1989 entschuldigen.

Auf eine Erklärung möchten wir aber nicht verzichten.

Wie ihr wisst, begann das Jahr mit einem Druckereiwechsel und paralell dazu der Neugestaltung unserer Zeitung. Fast gleichzeitig verliess uns die deutschsprachige Redaktorin (Fr. Lüthi) und Frau Rubin begann als Berufsjournalistin ihre Arbeit als verantwortliche Redaktorin. Nicht genug, im Team der Zeitungskommission trat kurzfristig die Präsidentin zurück und etwas später nahm ein neues Mitglied seine Arbeit auf.

Hinter den Kulissen herrschte also zeitweise ein wahrer Wirbelsturm, welcher viele der von euch bemerkten Probleme auslöste und erklärt.

Bei der arg verspäteten Novembernummer verursachten Artikel der La Leche Liga zusätzliche Schwierigkeiten.

Das kommende Jahr beginnt erneut mit einem Druckereiwechsel, und wir hoffen damit, den Verspätungen Einhalt zu gebieten. Zudem demissioniert die französisch sprechende Redaktorin und auch im Team der Zeitungskommission sind zwei Rücktritte zu melden.

Nichtsdestotrotz werden wir uns weiterhin voller Überzeugung für eine möglichst gute Hebammenzeitung einsetzen. Es bleibt mir jetzt noch, um euer Verständnis und eure Unterstützung zu bitten. Beides haben wir wahrhaft nötig.

Die erste Nummer des Jahres 1990 wird auf Grund der Festtage erst am 8. Januar die Druckerei Flüeli verlassen.

Im Namen der Zeitungskommission und der Redaktorinnen wünschen wir allen Kolleginnen schöne Festtage und ein glückliches Neues Jahr.

> die Präsidentin der Zeitungskommission Veronika Vogel-Metzker

## Inhalt/Sommaire

mprung gegen Schwangerschaft	2
Eine alltägliche Begebenheit	5
_a mise au sein	7
Evaluation der Hebammenausbildung	6
Hebammenkongress 1989	10
Pflegekinder im Wandel der Zeit	- 11
Definition der Hebamme durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO)	16
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	18
Kurse / Cours	21
Aufgepickt	22
Environnement et grossesse	25
Evaluation de la formation des sages-femmes	28
Eh oui, des sages-femmes existent encore dans le canton de Neuchâtel	31
Analyse du questionnaire distribué lors du Congrès à Morges sur le thème	
Préparation à la Naissance: vers de nouveaux regards»	32
Lettres de lectrices	33
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	34